

# Malterdingen



## Mitteilungen



Amtsblatt der Gemeinde Malterdingen | 29. Jahrgang

Donnerstag, 17. September 2020 | Nr. 38



### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

#### Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Freitag, 18. September 2020 (Einschulung Erstklässler)
- Samstag, 26. September 2020, bis 16:00 Uhr (Kindersachflohmarkt)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

#### Hinweis

Aufgrund Covid 19 müssen die diesjährige Sportlerehrung am 6. November 2020 und der Seniorennachmittag am 29. November 2020 leider ausfallen.

### Lärm in der Nachbarschaft

#### Was ist erlaubt? Was ist verboten?

Bei der Gemeindeverwaltung sind in letzter Zeit verschiedene Anfragen wegen Lärmbelästigungen eingegangen. Nachfolgend wollen wir unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern einen kurzen Überblick über die einschlägigen Vorschriften geben.

Grundsätzlich hat sich jeder so zu verhalten, dass andere nicht mehr als nach den Umständen unvermeidbar durch Lärm belästigt und beeinträchtigt werden.

**Lärmverbot durch Arbeitsgeräte und Maschinen:** Die Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung regelt den Betrieb von Maschinen und Geräten im Freien. Sie gilt für über 60 verschiedene Geräte- und Maschinenarten, wie zum Beispiel Baumaschinen (Betonmischer, Hydraulikhämmer, Reinigungsfahrzeuge, Kehrmaschinen, ...), aber auch Rasenmäher, Rasentrimmer, Laubsammler und -bläser, Kettensägen usw. Diese Geräte dürfen grundsätzlich nur an Werktagen (Montag bis Samstag) zwischen 07:00 und 20:00 Uhr betrieben werden. Auch Altglassammelbehälter fallen unter diese Regelung. Zusätzlich gilt insbesondere für Rasenmäher, Laubbläser, Laubsammler, Freischneider und Grastrimmer/Graskantenschneider ohne EG-Umweltzeichen (dies sind meistens Geräte mit Benzinmotor) in Wohngebieten, Wohnhäusern und in deren unmittelbarer Nähe ein erweitertes Betriebsverbot von 07:00 bis 09:00 Uhr, von 13:00 bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr. An Sonn- und Feiertagen herrscht generelles Betriebsverbot.

**Private Feste:** Auch bei privaten Festen gilt das Gebot der gegenseitigen Rücksichtnahme. Ein Nachbar darf daher gelegentliche private Feste im Freien, auch wenn sie auf dem Balkon stattfinden, nicht ver-

bieten. Die Ruhezeiten sind dabei allerdings einzuhalten. Andernfalls ist der vom privaten Fest ausgehende Lärm als wesentliche Beeinträchtigung einzustufen, der vom Nachbarn nicht als ortsüblich geduldet werden muss. Das bedeutet konkret: Nach 22.00 Uhr darf zwar weitergefeiert werden, Gastgeber und Gäste dürfen aber nicht lärmern und die Nachbarn stören. Daher gilt: Musik auf Zimmerlautstärke reduzieren und gedämpft weiter miteinander reden oder den Rückzug in die Wohnung antreten.

**Mietwohnungen:** In Gebäuden, in denen mehrere Mietparteien wohnen, regelt meistens die Hausordnung, wann überhaupt gelärrt werden darf (z. B. durch Bohren oder Hämmern). Ruhezeiten sind normalerweise nachts von 22:00 Uhr abends bis 06:00 Uhr morgens sowie in der Mittagszeit meist zwischen 13:00 und 15:00 Uhr. Fernseher und Stereoanlagen müssen in Häusern mit mehreren Mietparteien eigentlich immer auf Zimmerlautstärke betrieben werden. Für die Ruhezeiten gilt dies noch einmal im Besonderen. Beim Musizieren ist allerdings Toleranz gefragt. Denn die meisten Gerichte halten tagsüber zwei- bis vierstündiges Üben für vertretbar, egal ob Profis oder Laien am Werk sind.

**Sonstige Lärmquellen:** Fernseher, Stereo-Anlagen und ähnliche elektronische Geräte sowie Musikinstrumente jeder Art dürfen nur so laut betrieben oder gespielt werden, dass unbeteiligte Personen nicht gestört werden können. Wenn andere gestört werden können, ist der Betrieb solcher Geräte und Musikinstrumente auf öffentlichem Gelände oder in öffentlichen Verkehrsmitteln verboten. Ebenso ist laute Musik z. B. auch auf öffentlichen Spielplätzen, Campingplätzen und in Schwimmbädern verboten. Auch hier gelten die allgemeinen Ruhezeiten, d.h. nach 22:00 Uhr ist Nachtruhe.

#### Fahrzeuge: Verboten ist

- Motoren unnötig oder unnötig laut laufen zu lassen,
- Schallzeichen (Hupen) außer zur Warnung abzugeben,
- Fahrzeughüren oder Garagentore unnötig laut zu schließen,
- Motorräder, Mopeds, Leichtkrafträder oder Mofas ohne Notwendigkeit in unmittelbarer Nähe von Wohnungen oder in freier Natur laufen zu lassen,
- beim Be- und Entladen von Fahrzeugen unnötig Lärm zu erzeugen.

**Tiere:** Der Tierhalter ist dafür verantwortlich, dass andere Personen nicht mehr als unvermeidbar durch den Lärm ihres Tieres belästigt werden. Die üblichen Geräusche, die bei der Tierhaltung in landwirtschaftlichen Betrieben entstehen, gelten kraft Gesetzes als unvermeidbar und sind damit zulässig.

**Feiertagsruhe:** An Feiertagen herrscht generelles Lärmverbot. Gesetzliche Feiertage in Baden-Württemberg sind:

- Neujahr,
- Hl. Drei Könige (6. Januar),
- Karfreitag,
- Ostermontag,
- 1. Mai,
- Christi Himmelfahrt,
- Pfingstmontag,
- Fronleichnam,
- Tag der deutschen Einheit (3. Oktober)

Lesen Sie weiter  
auf Seite 3

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr**)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
			Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0174/9452418
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14		Günter Hirsch Markus Grafmüller	0172/ 282 5195 0176 / 3443 1501
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar: e-mail:	Donnerstag, b.schultis@landkreis- emmendingen.de	17:00 bis 18:00 Uhr )

### Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW GmbH Regionalzentrum Rheinhausen Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0800/3629477 0172/2 825195 0151/12298398	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co.KG., Entstörungsnummer:	0800/2767767
--	--	---	--------------

### Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst <a href="http://www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen">www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen</a>	116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstsprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Tscheulinstr. 4	07641/96269821
Fax:	07641/55707
Geschäftsleitung:	Eveline Mießmer
Pflegedienstleitung:	Angela Müller
In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	

#### Apothekennotdienst:

##### Samstag, 19. September 2020

Tulla-Apotheke, Rheinhausen, Kirchstr. 12  
07643/6511

##### Sonntag, 20. September 2020

Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72  
07643/4414

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33

#### Tierärztlicher Sonntagsdienst:

##### Samstag, 19. September 2020 und Sonntag, 20. September 2020

Dr. Bernd Klein, Emmendingen  
07641/416888

Tierärztin Regina Kohler, Herbolzheim  
07643/934040

### Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

- Allerheiligen (1. November),
- Erster Weihnachtstag,
- Zweiter Weihnachtstag

### Allgemeine Ausnahmen

- Gewerbebetriebe in ausgewiesenen Gewerbegebieten sind an die angegebenen Zeiten nicht gebunden.
- Landwirtschaftliche Betriebe und auch gewerbliche Betriebe sind an die Ruhezeiten ebenfalls nicht gebunden, wenn die erforderlichen Arbeiten nicht bis zum Ende der Ruhezeit aufschiebbar sind (z.B. bei Erntenotstand oder zum Füttern oder Melken des Viehs. Baufirmen müssen auch nicht ihren Beton hart werden lassen, nur weil Mittagsruhe herrscht).
- In Not- und Katastrophenfällen dürfen natürlich auch während der Ruhezeiten notwendige lärmintensive Arbeiten durchgeführt werden.

Bitte nehmen Sie Rücksicht auf das Ruhebedürfnis Ihrer Nachbarn und halten Sie sich an die Vorschriften.



## FUNDSACHEN IM RATHAUS

1 Brille, Metallgestell, getönte Gläser



## UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

Zum 80. Geburtstag am 23.09.2020, Frau Annemarie Muser

Die Gemeinde gratuliert der Jubilarin herzlich.

Wir wünschen Ihr für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

## Mitteilungen des Landratsamtes

### Sammlung von gut erhaltenen Waren in Herbolzheim

Wegen Corona musste die im März geplante Sammlung guter Waren ausfallen, sie startet jetzt wieder im Herbst. Am Samstag, 26. September 2020 können diese Gegenstände in Herbolzheim abgegeben werden. Um die Corona-Abstandsregel einzuhalten, steht das Sammelfahrzeug von 48-Grad-Süd aber diesmal nicht auf dem Recyclinghof, sondern von 9:00 bis 14:00 Uhr auf dem Grünschnittplatz in Herbolzheim. Die Anlieferer werden gebeten, den Sicherheitsabstand von 1,5 Meter einzuhalten und bei der Abgabe der Gegenstände eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Gesucht sind Gebrauchsgegenstände wie Geschirr und Besteck, Vasen und Dekoartikel, Tischdecken und Bettwäsche, funktionsfähige Küchengeräte und Elektrogeräte sowie Spielwaren aller Art. Angenommen werden kann jedoch nur, was sich später auch grundsätzlich wieder verkaufen lässt. Konkrete Auskünfte, welche Gegenstände derzeit nachgefragt sind bzw. wofür es keine Verwendung gibt, erteilen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von 48 Grad Süd schon vor dem Sammeltermin (Frau Feldmaier und Her Wastell, Telefon 07643 333 9230). Gut erhaltene gebrauchte Gegenstände können in den Second-Hand-Kaufhäusern in Denzlingen, Emmendingen, Edingen und Herbolzheim erworben werden. Öffnungszeiten und weitere Infos gibt's hierzu unter [www.48gradsued.de](http://www.48gradsued.de)

### Überprüfung von Bauwerken mit Holzkonstruktionen in Nagelbauweise

Bei Holzkonstruktionen in Nageplattbauweise handelt es sich häufig um Fachwerkkonstruktionen oder Holzkonstruktionen mit mehrlagigen Balken aus Holzstäben, bei denen die Stäbe mit eingepressten Nagelplatten miteinander verbunden sind. Diese Bauweise wurde zum Beispiel bei landwirtschaftlichen Gebäuden und Hallen

eingesetzt. Weil Fälle bekannt wurden, in denen sich die Nageplatten im Laufe der Zeit teilweise oder ganz von den Holzstäben gelöst haben, hat das Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft den Eigentümern solcher Gebäude eine dringende Überprüfung der Standsicherheit dieser Konstruktionen empfohlen. Die Baurechtsbehörde des Landratsamtes Emmendingen hat hierzu auf der Internetseite ein Merkblatt mit umfangreichen Erläuterungen eingestellt, das unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) > Verwaltung & Service > Formulare > Bauen & Naturschutz abgerufen werden kann.

### Klick dich in deine Zukunft - Jugendberufsagentur

Für Jugendliche gibt es zahlreiche Möglichkeiten, wie Sie ihre Zukunft gestalten können. Die Entscheidung fällt aber nicht immer leicht. Soll ich weiter zur Schule gehen, studieren oder doch eine Ausbildung machen? Oder eigentlich weiß ich noch gar nicht, wie es weitergehen soll. Wenn Jugendliche keinen Plan haben, wie Sie ihre Zukunft gestalten, kann die virtuelle Jugendberufsagentur Abhilfe schaffen. Auf [www.juba-em.de](http://www.juba-em.de) finden Jugendliche und Eltern Informationen rund um die Themen Schule, Ausbildung, Studium und vieles mehr. Die Jugendberufsagentur agiert hier als Bindeglied und hilft, die weitere Zukunft der Jugendlichen zu gestalten. Die Angebote der Berufsberatung der Agentur für Arbeit, des Jobcenters und des Landkreises Emmendingen sind vielfältig. Auf der Internetseite können nicht nur die richtigen Ansprechpartner gefunden werden, sondern beispielsweise der passende Arbeitsplatz oder auch ein Ausbildungsbetrieb vermittelt werden.



## UNSERE BÜCHEREI

### Gemeindebücherei Malterdingen



#### Die Bücherei ist geöffnet:

dienstags: 16.00 - 18.30 Uhr

freitags: 14.30 - 18.30 Uhr

#### Wir befinden uns:

im Rathaus von Malterdingen (Hauptstr. 18)  
im Erdgeschoss

#### Wir können erreicht werden:

tel.: 07644/911121

eMail: [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de)

Internet: [www.malterdingen.de/buch](http://www.malterdingen.de/buch)



#### Die Ferien sind vorbei und die Bücherei hat wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Der **Büchereibetrieb** läuft auch nach den Ferien weiterhin **im Corona-Modus**.

Das bedeutet:

- Zugang zur Bücherei über den Hofeingang
- Zutritt für 1 Person oder 1 Familie
- ein Mund-Nasen-Schutz ist zu tragen
- ein Abstand von mind. 1,5 m zu anderen Personen ist einzuhalten
- die Aufenthaltsdauer ist möglichst kurz zu halten

Die **Vorbestellung aller Medien**, auch der nicht ausgeliehenen, **ist nun wieder möglich**. Bitte nutzt dieses Angebot. Es hilft, Warteschlangen zu vermeiden.

Wir haben für Euch eine **Zeitschriften-Tauschbörse** eingerichtet. Hier könnt Ihr Zeitschriftenhefte, die Ihr ausgelesen habt, abgeben und von Anderen abgegebene Hefte mitnehmen. Die Kiste steht während der Öffnungszeiten neben der Büchereitür.

Unser **Flohmarkt-Bücherwagen** steht nach wie vor im Rathaushof. Dort kann man sich **kostenlos** Flohmarktbücher holen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Eurer Bücherei-Team: Gabi Fakler, Elke Fellmann, Ruth Wessolleck.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

**Sonntag, 20. Sept.**

**10.00 Uhr Gottesdienst PUR**

**Wochenspruch**

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.

1. Petrus 5, 7

**Kollekte am 20.09.** für die Evangelischen Frauen in Baden:  
z.B. Weiterentwicklung des Frauenpilgerweges in Baden, Hilfe für Frauen in Notlagen, Unterstützung von Frauen mit geringem Einkommen.

**Wir laden herzlich ein zum Gottesdienst PUR!**

PUR das heißt: Gottesdienst in verkürzter Form, mit schöner Musik und Singen mit Mundschutz.

Gottesdienst mit Abstand, aber in Gottes lebendiger Nähe.

**Gottesdienste**

Es gibt weiterhin auch die Hausgottesdienste sowie die Video-Gottesdienste unserer Kirchengemeinde unter [www.ev-kirche-malterdingen.de](http://www.ev-kirche-malterdingen.de)  
Dort finden Sie auch Hinweise zu Gottesdiensten des Kirchenbezirks und der Landeskirche.

**Pfarramt**

Sie erreichen uns telefonisch: Dienstag und Freitag von 9 - 12 Uhr unter Tel. 07644-286

Wir sind auch per Email erreichbar unter [malterdingen@kbz.ekiba.de](mailto:malterdingen@kbz.ekiba.de)  
Nach telefonischer Anmeldung können Sie auch persönlich ins Pfarramt kommen. Bitte bringen Sie Ihren Mundschutz mit!

Weiterhin finden verschiedene Gruppen und Kreise und der Seniorenachmittag noch nicht statt.

**Anmeldung für den Konfirmandenkurs 2020/2021**

Es können sich noch Jugendliche, die bis zum 31.10.2021 dann 14 Jahre alt werden zum neuen Konfirmandenkurs anmelden.

Willkommen sind auch Jugendliche, die noch nicht getauft sind, aber erfahren möchten, worum es im Glauben geht.

Der Konfirmandenkurs startet dann im November 2020.

Nach telefonischer Anmeldung können im Pfarramt die Unterlagen zur Anmeldung abgeholt werden.

**Freitag, 25.09.20 | 19.30 Uhr | Jakobskirche Malterdingen  
Sanfte Schritte - Sehnsucht nach Kunst und Welt**

Kleine Abendmusik mit Sängerinnen und Sängern des Freiburger Kammerchores, Leitung und Orgel: Lukas Grimm

Mit dem Wort ‚eigentlich‘ beginnen zur Zeit viele Erklärungen. Eigentlich wäre man grade hier und dort, eigentlich würde man dies und jenes tun, eigentlich ein großes oder kleines Konzert geben oder besuchen. Und so würde eigentlich der Freiburger Kammerchor in diesem Sommer unter dem Titel ‚The Wind among the Reeds‘ Musik über Farbe und Zeit zur Aufführung bringen - darunter Erst- und Uraufführungen, unter anderem von Ludwig Berger und Lukas Grimm. Das wird nun aufgrund der aktuellen Lage in diesem Jahr nicht möglich sein. Doch der Freiburger Kammerchor möchte sanfte erste Schritte gehen und versuchen, mit der Situation kreativ umzugehen. Und so erleben Sie an diesem Abend eine Vorschau auf das, was dieses Programm gewesen wäre - auf dass wir es vielleicht im nächsten Jahr in seiner vollen Pracht hören können.

Mitglieder des Freiburger Kammerchores musizieren Werke von Johannes Brahms, Bruce MacCombie und Lukas Grimm, der außerdem durch das Programm führen und dieses mit Orgel improvisationen ergänzen wird. Auch eine Komposition von Ludwig Berger wird erklingen.

Seien Sie dabei bei diesen ersten sanften Schritten. Der Eintritt ist frei. Spenden am Ausgang sind für die Musiker.

**Für dieses Konzert ist eine Anmeldung erforderlich**, da die Publikumsplätze durch die Abstandsregeln begrenzt sind.

Anmelden können Sie sich ganz einfach:

- telefonisch im Malterdinger Pfarramt (07644/286)

- oder per Mail an [konzert.malterdingen@gmx.de](mailto:konzert.malterdingen@gmx.de)

Bitte geben Sie Name, Adresse und Telefonnummer an und bei mehreren Personen zusätzlich, ob Sie ohne Abstand nebeneinandersitzen können.



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

**Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen**

Tel.: 07644 344

Mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

**Herr Pfarrer Fehrenbach ist zu folgenden Zeiten erreichbar:**

Dienstag von 09.00 – 10.00 Uhr, Mittwoch und Samstag von 10.00 – 12.00 Uhr

(Tel. 922 6925)

Selbstverständlich dürfen Sie gerne auch außerhalb dieser Zeiten anrufen.

**Unsere Gottesdienste:**

**Do. 17.9. / 19.00 in Bombach**

Hl. Messe

**Sa. 19.9. / 14.00 in Hecklingen**

Erstkommunion auf dem Schlossplatz

Bei Regen in der Kirche Kenzingen

Nur für die Kinder und Angehörigen

**Sa. 19.9. / 19.00 Uhr in Nordweil**

Hl. Messe

**So. 20.9. / 10.00 Uhr in Kenzingen**

Feier des Patroziniums

**So. 20.9. / 11.30 Uhr in Kenzingen**

Taufe von Mavis Miguissoun

**Do. 24.9. / 19.00 Uhr in Bombach**

Hl. Messe

**Erstkommunion 2020**

In diesem Jahr finden die Erstkommunionfeiern unter Corona-Bedingungen im Herbst statt.

Bitte beachten Sie, dass die Gottesdienste den Erstkommunionfamilien vorbehalten sind.

Sie können die Kinder im Gebet begleiten.

Wir feiern das Fest für

**Hecklingen/Malterdingen: 19.09.20 um 14.00 Uhr** auf dem

Schlossplatz, Hecklingen;

bei schlechtem Wetter in St. Laurentius, Kenzingen

Probe: 17.09. um 16.00 Uhr

Folgende Kinder feiern ihre Erstkommunion:

**Wohnort Hecklingen**

Till Bodemer

Max Fisch

Malte Hämmerle

Ida Meier

Melissa Strittmatter

Maya Viehhauser

**Wohnort Malterdingen**

Luca di Sanzo

Leon Rothmund

Leon Strobel

Wir freuen uns mit den Familien, dass wir das Fest jetzt feiern können und wünschen allen einen wunderschönen Tag.

Liebe Angehörige unserer Pfarrgemeinden,

am Sonntag dürfen wir unser Patrozinium in Kenzingen feiern, leider noch immer mit eingeschränktem Platzangebot. Dazu eine herzliche Einladung an Sie alle.

Wir wollen auch bei diesem Gottesdienst auf eine Anmeldung verzichten, bitten Sie aber um Ihr Verständnis, falls wir wider Erwarten bei den Plätzen an eine Grenze stoßen sollten. Leider kann es nach dem Gottesdienst keinen Empfang und keine Bewirtung geben.

Wir haben in unserer Pastorkonferenz beschlossen, das Angebot der Gottesdienste zu erweitern.

Geplant ist, monatlich einen Gottesdienst am Wochenende in Bombach zu feiern.

In der Regel wird das aus Platzgründen um 8.30 Uhr sein, den nächsten Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Sebastian feiern wir allerdings am Sa. 17.10. um 19.00 Uhr.

**In Hecklingen** wollen wir wieder Gottesdienste am Freitagabend anbieten.

Wir beginnen am 25.9. um 19.00 Uhr. Bei diesen Gottesdiensten bitte, wie in Bombach am Donnerstagabend, zum Kommunionempfang in den Bänken bleiben und beim Betreten und Verlassen der Kirche auf die Abstände achten.

Auch das Erntedankfest kommt langsam näher. Wir feiern Samstag, 3.10. um 19.00 Uhr in Nordweil und Sonntag, 4.10. um 10.00 Uhr in Kenzingen. In Bombach dürfen Sie Ihre Erntekörbchen am Donnerstag, 8.10. um 19.00 Uhr zur Abendmesse mitbringen.

**In Hecklingen** ist ein Gottesdienst auf dem Schlossplatz geplant – bei gutem Wetter am Sonntag, 4.10. um 18.00 Uhr.

Bitte beachten Sie die Einladung von Rüdiger Kopp und Theresa Seng (siehe homepage!)

**Andrea Schwarz, Vorsitzende**

**Tel.: 07644 6774; Mail: andi.schwarz@onlinehome.de**

**Einladung zur nächsten öffentlichen Sitzung des Pfarrgemeinderates am Mittwoch, 23.09.2020 Gemeindehaus St. Laurentius Kenzingen**

**Anmeldung, durch Corona, erforderlich bei Andrea Schwarz bis spätestens 22.09.2020**

**Beginn um 20:00 Uhr**

Impuls : Bombach

Vorschlag für die Tagesordnung

Formalien

TOP 1 Stiftungsrat

TOP 2 Beauftragung der Gemeindeteam-Mitglieder

TOP 3 Infos an/aus den Gemeinden und Stiftungsrat

TOP 4 Haushalt

TOP 5 Verschiedenes

Auf Grund der Hygieneregeln unbedingt Mundschutz, eigene Stifte, Kalender, Jacken (wenn wir bei offenem Fenster tagen) mitbringen.

Mit freundlichen Grüßen

Andrea Schwarz

**Mehr Informationen über Änderungen finden Sie unter [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)**

## IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

**Donnerstag 17. September 2020**

19.30 Uhr – Bibelstunde

**Freitag, 18. September 2020**

17.00 Uhr Bubenjungenschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

**Sonntag, 20. September 2020**

Unsere Gottesdienste finden in Emmendingen statt.

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr

zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

**Mittwoch, 23. September 2020**

19.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:**

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenzeller Mission: [www.liebenzell.org](http://www.liebenzell.org)
- Online Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

**Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**



## UNSERE VEREINE BERICHTEN



## SPORTVEREIN MALTERDINGEN

### Fußball

#### 4. MÄDCHEN-FUSSBALL-TAG

##### SV Malterdingen (Jugend)

Am 19. September von 13:30 bis 16:30 Uhr;

findet ein Schnuppertraining und Späßturnier für Juniorinnen auf dem Sportplatz in Nordweil statt. Hierzu möchte die SG Breisgau Nord in Kooperation mit den SV Malterdingen gerne einladen. Es wird für den Juniorinnen-Fußball-Tag auf das Hygienekonzept des Südbadischen Fußballverbandes vom 10.7.2020 hingewiesen. Alle Juniorinnen mit Jahrgänge 2004 bis 2008 und Jahrgänge 2009 bis 2014 möchten wir gerne nach Nordweil einladen. Turnschuhe oder Fußballschuhe sowie bequeme Trainingsbekleidung ist erwünscht. Sowie eine eigene Trinkflasche.

Bei Fragen kann man gerne bei Bertram Kopp Tel.: 0160 98 420 490 oder Thomas Krumm Tel.: 0176 577 89 557 anrufen.

Wir freuen uns schon heute auf Euch!

SV Malterdingen und SG Breisgau Nord

#### Perfekter Heimspielsontag für die 3 SG Teams

##### SG Heckl/Malterd. – FV Nimburg 4:2 (1:0)

**Tore:** 1:0 Simon Binkert 15 min, 2:0 Oliver Fuchs 70 min, 3:0 Yanik Brucker 75 min, 4:0 Oliver Fuchs 79 min, 4:1 Marigklen 82, 4:2 Soumah 90 min

**Zuschauer:** ca 180

**Schiedsrichter:** Johannes Himmelsbach (Lahr Reichenbach)

##### Zweiter Sieg im zweiten Heimspiel

Gegen den FV Nimburg verschief die SG die ersten 10 Minuten komplett, der Gegner spielte ein frühes Pressing mit dem die Schlegel/Fesenmeier nicht zurecht kam und musste sich erst mal kräftig schütteln. Die großen Chancen blieben aber aus für die Gäste. Im Gegenteil, mit der ersten klaren Offensivaktion legte Fuchs schön für Simon Binkert ab, welcher die Kugel gekonnt über die Linie drosch. Die Chance zum Ausgleich bot sich dann auf der anderen Seite dem quirligen Soumah, aber er schloss allein vor Keeper Gessert zu unplatziert ab, so, dass der sich in prima Form befindliche SG Keeper parieren konnte.

Danach wurde das Chancenplus für die SG dann aber deutlicher. Oliver Fuchs boten sich gleich 2 super Kopfballemöglichkeiten die er beide vergab. Yanik Brucker scheiterte aus 5 Metern am prima reagierenden Keeper und hatte Pech mit einem Schuss aus 22 Metern an der Torlatte. Somit war der Gast mit dem 0:1 zur Pause, trotz guter Anfangsphase, unterm Strich gut bedient.

Die ersten Minuten der zweiten Halbzeit gehörten wieder den Gästen, vor allem der agile Soumah war auffällig, aber auch hier war Gessert bei zwei gefährlichen Aktionen wieder auf dem Posten und holte unter anderem einen Kopfball schön aus dem oberen Toreck. Die SG dann wieder im Vorwärtsgang und mit Chancen, Brucker hätte früher auf 2:0 stellen können, aber in letzter Sekunde konnte ein Abwehrspieler klären, nachdem er um den Tormann schon herum war. Mitte zweite Halbzeit war es dann aber soweit, nach einem gut getretenen Eckball von Maxi Christ unterlief der sonst gute Keeper den Ball und Oli Fuchs stand am langen Pfosten goldrichtig um zum 2:0 einzuköpfen. Nur ein paar Minuten später dann die Vorentscheidung, Yanik Brucker wieder mit einem seiner tollen Sololäufe, dieses Mal ließ er sich nicht aufhalten, die gegnerische Abwehr rechnete wohl mit einem Abspiel, er lief aber durch, umkurvte den Keeper und schob ein. Nur nochmal 5 Minuten später dann der nächste Streich. Der eingewechselte Jentz schickte Fuchs auf die Reise, welcher den Keeper souverän überwand und seinen zweiten Treffer markierte. Die Gäste sorgten dann noch für Ergebniskosmetik, zuerst ein toller Freistoßtreffer und dann noch das 2:4 nach einem verunglückten Rückpass eines SG Spielers bei dem der Stürmer dazwischenspritzte, sorgten für ein etwas erträglicheres Ergebnis, während die SG mit der letzten Aktion nochmal eine Hundertprozentige vergab. Am Ende stand somit ein absolut verdienter Sieg in dem die Gäste nur in der jeweiligen Anfangsphase zeigten was sie können, das Chancenverhältnis aber insgesamt deutlich auf Seiten der SG lag

#### **Die Behrens Elf mit erstem Saisonsieg bleibt weiter ungeschlagen**

**SG Heckl/Malterd. II - FC Vogtsburg 1:0 (0:0)**  
Tor : Niklas Meier 75 min

Unsere Zweite legte nach dem Remis in Windenreute nach und gewann gegen die insgesamt schwachen Kaisersthüler nicht unverdient mit 1:0 Toren. Das goldene Tor erzielte Niklas Meier mit einem abgefälschten Schuss eine viertel Stunde vor Schluss

#### **Die Dritte mit Auftaktsieg**

**SG Heckl/Malterd. III – FC Vogtsb/Achkarr. II 2:0 (1:0)**  
Tore : Nils Trecziak, Stefan Huber

Die Dritte machte ein sehr ordentliches Spiel und gewann gegen die neugegründete SG absolut verdient

#### **SV Jechtingen - SG Heckl/Malterd. 3:1 (1:1)**

Am zweiten Spieltag verlor die SG unter der Woche beim SV Jechtingen mit 1:3. Nach starker erster Halbzeit, in der man auch hätte führen können, gelang de zwischenzeitliche Ausgleich durch Yanik Brucker nach schöner Vorarbeit von Luca Krumm. In der zweiten Halbzeit zollte man dem hohen Tempo der ersten Halbzeit aber etwas Tribut und konnte nicht mehr nachlegen, die Gastgeber verdienten sich dann in Durchgang 2 den Sieg mit zwei schönen Toren und der insgesamt besseren Spielanlage

#### **Vorschau: Sonntag, den 20.09.2020**

SG Brogg/Tutschf. II - SG Heckl/Malterd. III	13.00 Uhr
SG Brogg/Tutschf. – SG Heckl/Malterd. II	15.00 Uhr
VFR Ihringen - SG Heckl/Malterdingen	15.00 Uhr



## **LANDFRAUEN AKTUELL: MALTERDINGEN**

### **Haltung und Bewegung durch Ganzkörperkräftigung**

Im Kurs erlernen Sie effektive und vielseitige Übungen, die zum Gleichgewicht der verschiedenen Muskelgruppen beitragen. Schwächere Muskulatur wird gestärkt, verkürzte Muskelgruppen werden gedehnt. Zum Erhalt der Beweglichkeit und Stärkung einer aufrechten Haltung liegt der Schwerpunkt auf der Kräftigung des ganzen Körpers.

In der Gruppe erleben Sie, dass eine Kombination aus Kräftigungs-, Dehnungs- und Entspannungsübungen Spaß macht und Sie über den Kurs hinaus für Bewegung in Ihrem Alltag motiviert sind.

Übungsleiterin: Simone Hafner Übungsleiterin B-Lizenz (Prävention) und DTB-Rückentrainerin

Termine jeweils 12 Mal in der Aula der Grundschule  
Montags ab 14.09.

19:15 Uhr – 20:15 Uhr

20:30 Uhr – 21.30 Uhr

Freitags ab 18.09.

8:30 Uhr – 9:30 Uhr

Zertifizierte Kurse der gesetzlichen Krankenkassen nach § 20 SGB V  
Fragen und Anmeldung zum Kurs bei Simone Hafner ( Tel: 07644/922331)

Die Bildungsveranstaltungen werden im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks des LandFrauenverbandes Südbaden e.V. durchgeführt.

Das Vorstandsteam  
des Landfrauenvereins Malterdingen



## **PARTNERSCHAFTSVEREIN MALTERDINGEN - LENTILLY**

### **Jahreshauptversammlung: Neuer Termin**

Alle Mitglieder und Freunde der Partnerschaft Malterdingen-Lentilly sind eingeladen, an der Jahreshauptversammlung am

Mittwoch, 30. September 2020, um 19:00 im Bürgersaal des Rathauses Malterdingen

teilzunehmen. Eingeladen sind selbstverständlich auch alle Gemeinderäte und Vereinsvorstände.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokoll der Hauptversammlung 2019
3. Rechenschaftsbericht des Vorstands
4. Bericht des Rechners
5. Entlastung der Vorstandsschaft
6. Neuwahl der Vorstandsschaft (turnusgemäß alle 2 Jahre)
7. Partnerschaftsjubiläum in Malterdingen: neuer Termin und Programm
8. Le Mot du Maire
9. Zukünftige Projekte und Verschiedenes

Über lebhafte Beteiligung freuen wir uns.

Für den Vorstand  
Rainer Glaser

**Wichtiger Hinweis: Im Anschluss an die Generalversammlung findet um 19.30 h eine erste konstituierende Sitzung des Vorbereitungsteams für die Partnerschaftsfeier statt. Hierzu werden Vertreter des Gemeinderats und der Vereine gesondert eingeladen**

**INDIACA**

MALTERDINGEN E. V.

Daniel Karotsch (1. Vors.) Tel. 0170-3683980 Anja Michelatsch (2. Vors.) Tel. 927644  
www.indiaca-malterdingen.de www.facebook.com/IndiacaMalterdingen**Wirbelsäulengymnastik -  
mit Schwung aus der Sommerpause!**

Unsere nächsten Kursreihen mit jeweils 10 Kurseinheiten starten nach der Sommer-/ Coronapause wie folgt:

Montag	8:30 Uhr bis 9:30 Uhr	Beginn: 14.09.2020
Montag	9:45 Uhr bis 10:45 Uhr	Beginn: 14.09.2020
Montag	16:45 Uhr bis 17:45 Uhr	Beginn: 14.09.2020
Montag	18:00 Uhr bis 19:00 Uhr	Beginn: 14.09.2020
Dienstag	20:15 Uhr bis 21:15 Uhr	Beginn: 15.09.2020
Freitag	17:35 Uhr bis 18:30 Uhr	Beginn: 18.09.2020
Freitag	18:45 Uhr bis 19:45 Uhr	Beginn: 18.09.2020

**Die Kurse finden in Malterdingen in der Aula, Schulstraße 25, statt.****Wir bitten um Beachtung und Einhaltung der Vorgaben aus unserem Hygienekonzept**

Unsere aktuellen Kursangebote wurden von der Zentralen Prüfstelle und vom Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) geprüft und erneut zertifiziert. So können die Kursgebühren wie bisher bei den gesetzlichen Krankenkassen eingereicht und gemäß deren Vorgaben erstattet werden.

**Rückfragen bitte an: Ursula Holdermann, Tel. 07641/48400, Email: ursula.holdermann@gmx.de****Indiaca Jugend aufgepasst!****Jugendtraining**Unser **Jugendtraining** startet wieder am kommenden Dienstag 15. September. Bitte bringt zum Training Sportkleidung für draußen + drinnen mit und denkt an den Fragebogen.**Jugendgruppe 1**

17:30 - 19:00 Uhr, Trainer Jana Pfister, Angela Zipse, Daniel Karotsch

**Jugendgruppe 2**

18:30 - 20:00 Uhr, Trainer Jana Pfister, Angela Zipse, Daniel Karotsch

**Indiaca-Bambinis**Das **Indiacabambini-Training** kann leider noch nicht wieder starten. Wir melden uns bei sobald wir neue Infos haben.

Viele Grüße

Eure Indiaca Jugendtrainer

**KINOPROGRAMM  
FÜR MALTERDINGEN****FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele  
Kenzingen vom 17.9. bis 23.9.2020  
Tel 07644-385  
www .Kino-Kenzingen.de****Hallo zusammen ... Wir sind wieder für Sie da, und freuen uns über Ihr Kommen..****Die erforderlichen Auflagen wie Maskenpflicht und Abstandsregelung müssen eingehalten werden.****Auf unserer Internet-Seite halten wir ein Formular bereit, das Sie zuhause mit Ihren pers. Daten ausfüllen und mitbringen können. Es liegt auch bei uns vor****\*\*NEU**Sa 20.00h  
So 18.15h  
19.+20.9.

Historisches Drama um die Rivalität zwischen den Erfindern Thomas Edison und George Westinghouse, die im Stromkrieg der 1890er-Jahre aneinander geraten.

**\*\*NEU**So 14.00h  
20.9.**EDISON – Ein Leben voller Licht -6- 103min**

Auf der Weltausstellung in Chicago 1893 kommt der erbitterte Wettstreit zwischen den beiden Erfinder-Rivalen zu einem vorläufigen Höhepunkt, als jeder der beiden sagt: Es werde Licht! Wechselspannung oder Gleichspannung? Was heute wie eine ganz banale Alltagsfrage klingt, ist in den 1890er-Jahren der Kern einer erbitterten Rivalität.

Familien-Angebot zum Weltkinder-TAG:

**Eltern zahlen den Kinderpreis...****CHAOS AUF DER FEUERWACHE o.A. 96min**

Drei kleine Kinder wirbeln die Feuerwehrstation von John Cena gehörig durcheinander.

Sa 14.45h  
19.9.**FILM-Klassiker: Lex Barker und Pierre Brice –  
das damalige Traum-Paar in  
DER SCHATZ IM SILBERSEE o.A.**

Einer der schönsten Filme nach Karl May... auf der grossen Leinwand erleben...

Eltern zahlen den Kinderpreis...

Fr+Sa 17.15+  
20.00h  
So 18.00h  
Die 20.00h  
18.bis 20.+22.9.

Nach dem Bestseller von Anna TODD

**AFTER TRUTH -12- 106min 2. Wo**

Die Romanze von der strebsamen Tessa Young und dem Draufgänger

Hardin Scott wird weiter erzählt. Die Bücher wurden in über 30 Sprachen übersetzt.

So 16.00h  
20.9.**Double – Features... Teil 1 + 2****zum Sonder-Eintrittspreis von € 12,50**

Verfilmung nach dem Jugend-Buch von Anna Todd über die ehrgeizige Studentin Tessa Young und des Bad Boys Hardin Scott.

**AFTER PASSION o.A. 105min**

Teil 1 um 16.00h + Teil 2 um 18.00

Fr 20.00h  
18.9.

Die Dreharbeiten zum zweiten Film von Regisseurin Haifaa al-Mansour

(Das Mädchen Wajdja) fanden im Frühjahr 2019 in Raid statt:

**DIE PERFEKTE KANDIDATIN o.A. 105min****„wertvoll“ 2. Wo**

Zutiefst frustriert über die nicht asphaltierte Klinik-Zufahrtstraße sieht Maryam nur einen Ausweg. Sie lässt sich als Kandidatin für den Stadtrat aufstellen.

Die 19.00h  
22.9.

Basierend auf dem 1929 erschienenen Roman von Alfred DÖBLIN

**BERLIN ALEXANDERPLATZ -12- 183min****„bes.wertvoll“ 2. Wo**

Burhan Qurbani versetzt Döblins „Berlin Alexanderplatz“ in die Moderne und erzählt eine Geschichte über Flucht, Armut und die Probleme, anständig zu bleiben.

Sa 17.30h  
19.9.**Eine Liebe kann dein Leben verändern...**

Eine wahre Geschichte...

**I STILL BELIEVE -6- 115min 3. Wo**Sa 14.45h  
19.9.

Unser Film für die ganze Familie

**SOOBY-Voll verwedelt o.A. 94min 4. Wo**So 16.00h  
20.9.

Die beliebte Kinderbuchreihe bekommt ein erstes KINO-Abenteuer

**MAX und die wilde 7 o.A. 87min 6. Wo**

Voranzeige.

So 27.9. um 11.00h zeigen wir eine Reise in die Mongolei **Eine grössere Welt**Die 29.9. zeigen wir um 19.30h in Zusammenarbeit mit dem Herbolzheimer Kulturkreis e.V. „CORPUS CHRISTI **Änderungen vorbehalten**  
\*\*\*\*Reservierungen bitte unter Tel.: 07644-385



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

### Viele Ausbildungsstellen noch frei

Zum Start der Ausbildungssaison sind noch viele Lehrstellen in der Region unbesetzt. Darauf weist die Agentur für Arbeit Freiburg hin. Wer noch einen Ausbildungs- oder Studienplatz sucht und dabei alle Möglichkeiten ausschöpfen möchte, sollte am besten keine Zeit verlieren und sich schnell an die Berufsberatung wenden. Sie ist von Montag bis Freitag in der Zeit von 8 bis 18 Uhr unter Telefon 0800 4 5555 00 über das Service Center erreichbar. Den direkten Draht zur Berufsberatung gibt es dienstags und donnerstags jeweils von 10 bis 17 Uhr unter Telefon 0761 2710 750 ein. Dienstags informieren die Expertinnen und Experten schwerpunktmäßig zu den Themen Ausbildungssuche und weiterführende Schulen, donnerstags zu Fragen rund um die Themen Studienwahl, Auswahlverfahren an Hochschulen und duales Studium. Weitere Themen an beiden Tagen: Berufliche Orientierung, Bewerbung und Überbrückungsmöglichkeiten nach der Schule.

### Ausbildung zur CNC-/CAM-Fachkraft

Fachleute aus dem Metallbereich können an der Gewerbe Akademie in Freiburg eine Ausbildung zur CNC-/CAM-Fachkraft absolvieren. Der nächste Kurs, der sich über drei Monate erstreckt, beginnt am 3. November. Er findet dienstags und donnerstags von 17.30 bis 21.30 Uhr sowie am Samstagvormittag statt. Vorausgesetzt werden Grundkenntnisse im Umgang mit computergesteuerten Werkzeugmaschinen.

Nach dem Lehrgang sind die Teilnehmer in der Lage, Programme für die automatisierte spanende Fertigung von Werkstücken anhand

technischer Zeichnungen zu erstellen. Fürs Fräsen stehen moderne 5-Achs-CNC-Bearbeitungszentren zur Verfügung. Hinzu kommen Drehmaschinen mit Y-Achse, Haupt- und Gegenspindel, die eine Stangenbearbeitung ermöglichen. Jeder Teilnehmer hat einen eigenen Programmierplatz.

Unter bestimmten Voraussetzungen kann dieser Fachkurs über den Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder über das Aufstiegs-Bafög gefördert werden. Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie ([www.gewerbeakademie.de](http://www.gewerbeakademie.de)) unter Telefon 0761/15250-24.

### KOGL -Pflanzenmarkt

am Samstag, 26. September, 10–13 Uhr im Lehrgarten, Alte Straße, Kenzingen

Zum 2. Mal veranstaltet der KOGL einen herbstlichen Pflanzenmarkt, bei dem Hobbygärtner und Gartenfans ihre Pflanzen, Ableger, Gehölze und Gartenliteratur verkaufen und Tipps zur Gartenpraxis und -gestaltung an alle Interessierten weitergeben können.

Ebenso besteht die Möglichkeit, Pflanzenüberschüsse vom eigenen Garten dem KOGL als Spende für dessen Verkaufsstand zu überlassen - ein schöner Samstagsausflug nach Kenzingen und eine Möglichkeit, den Garten preiswert mit neuen Pflanzen zu gestalten. Während des Pflanzenmarktes findet eine Beratung zu Fragen der Pflege und des Schnittes von Obstbäumen statt. Eine Bewirtung entfällt in diesem Jahr.

Bei dieser Veranstaltung gelten die Bestimmungen zu den Corona-Schutzmaßnahmen (Mindestabstand/ggf. Maske).

Standgebühr: 5 Euro. Verkaufstisch bitte selbst mitbringen. Aufbau ab 9 Uhr, Beginn 10 Uhr

Info und Anmeldung: Landratsamt Emmendingen Tel. 07641-4519136 oder [g.lachfeld@landkreis-emmendingen.de](mailto:g.lachfeld@landkreis-emmendingen.de)



Ende des  
redaktionellen  
Teils

# Tierisch gut gelaunt...

## IM SEPTEMBER GIBT ES WIEDER RABATTE.



■ Aktionscode P-2020-07

### Nach der Sommerpause tierisch gut gelaunt mit rabattierten Anzeigen starten...

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie tierisch gut gelaunt in den Herbst.

**6 Anzeigen schalten - 4 Anzeigen bezahlen**  
**4 Anzeigen schalten - 3 Anzeigen bezahlen**

**Na? Fühlt sich Ihr September schon gut für Sie an? Unsere Aktion gilt vom 14.9. bis 8.11.20 in den Kalenderwochen 38 bis 45.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierbar. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch vier teilbar (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos.

Bitte Aktionscode P-2020-07 bei der Anzeigenbestellung angeben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

☎ 0 77 71 93 17-11  
📠 0 77 71 93 17-40

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**LERNBAR**  
EINZELNACHHILFE.

- ✓ Einzelunterricht
- ✓ Lernzeit
- ✓ Probestunde
- ✓ Geld-zurück-Garantie

www.lernbar.de

INN INNOVATIONS PREIS

TUTORWATCH-PARTNER  
GEPRÜFTE NACHHILFE

**TANZ**  
Neue Kurse:  
frühtänzer. Erziehung ab 3 Jahre  
Ballett ab 5 Jahre, Jugendl. u. Erwachs.  
Info ab 20.30 Uhr: Telefon 0157 - 32 49 76 42

**Wohnungstausch -  
Emmendingen - Malterdingen**

36 m<sup>2</sup> große Eigentumswohnung (50.000 Euro) gegen geräumige 2-Zi.-Whg. in Malterdingen zu tauschen gesucht zum 15. September bzw. 1. Oktober 2020. Tel. 07641 / 44 894

**Gartengrundstück gesucht**

Familie sucht naturnahes Garten-, Freizeit- oder Waldgrundstück. Kauf oder Pacht. Mit Zufahrt, ideal mit Zugang zu Wasser u. Schuppen.  
heinicke@gmx.de • 0176 538 170 96

Seniorenehepaar sucht  
**geräumige 2-Zi.-Wohnung,**  
ca. 600 Euro, zum 1. Oktober 2020  
Tel. 07641 / 44 894



Tierisch gut gelaunt...  
**IM SEPTEMBER GIBT ES WIEDER RABATTE.**

Unsere Aktionsbedingungen entnehmen Sie unter [www.primo-stockach.de/aktionen](http://www.primo-stockach.de/aktionen)

**6 Anzeigen schalten -  
4 Anzeigen bezahlen**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

0 77 71 93 17-11  
0 77 71 93 17-40  
anzeigen@primo-stockach.de

Aktionscode P-2020-07

Nur bis 30.9.2020

**Genau meins:  
für 134,- EUR  
mtl. leasen<sup>1</sup>**

Mit 0 Euro Leasing-Sonderzahlung und kleinen Monatsraten zum Swift Hybrid. So schonen Sie Ihre finanziellen Reserven und können sofort Fahrspaß pur erleben.

Kraftstoffverbrauch Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID ALLGRIP Comfort: innerorts 4,6 l/100 km, außerorts 4,0 l/100 km, kombinierter Testzyklus 4,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 95 g/km (VO EG 715/2007).

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt. Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.  
Aktionszeitraum: 1.7.2020 - 30.9.2020.  
Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar.

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Swift 1.2 DUALJET HYBRID ALLGRIP Comfort auf Basis des Endpreises in Höhe von 17.594,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Nettodarlehensbetrag: 14.052,77 Euro; Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 2,49%; effektiver Jahreszins: 2,52%; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 134,00 Euro; Gesamtbetrag 15.185,02 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt alleine für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart.

**AUTOHAUS  
JAUCH** GmbH

Riegeler Str. 2 · 79364 Malterdingen · Telefon 07644-1520  
[www.autohaus-jauch.de](http://www.autohaus-jauch.de)



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung. Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. **Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!**

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70  
freiburg@garant-immo.de  
www.garant-immo.de

**Auf die Plätze, fertig, los!**  
SB-Waschplatz mit 4 Waschboxen  
jetzt auch in Kenzingen in  
CarWash Qualität



**NEU!**  
eröffnet

**Car Wash Center**

Kenzingen · Weisweiler Str. 2 · [www.carwash.de](http://www.carwash.de)  
Beim REWE Markt (alte B3, Orseingang Kenzingen)

## 24h-Pflege

Suchen Sie eine liebevolle, zuverlässige und preiswerte 24h-Pflegekraft?  
Rufen Sie uns an 01522-6422990 oder [perso@gmx.de](mailto:perso@gmx.de)

Wir stehen Ihnen  
in Ihrer Trauer  
zur Seite

**Dorothea Müßle**  
Bestattungen

- Bestattungen und Überführungen
- Einfühlsame, kompetente Unterstützung
- Erledigung aller Formalitäten
- Dekorative Gestaltung der Trauerfeier
- Vorsorgeberatung – bereits zu Lebzeiten

Erbprinzenstraße 9 · 79367 Weisweil  
[dorothea@muessle-bestattungen.de](mailto:dorothea@muessle-bestattungen.de)

Jederzeit erreichbar:  
Tel. 07646-913380

Ihre Haut in guten Händen  
Kosmetikbehandlungen

**PRAXIS10**

- ◆ Hautbildverbesserungen
- ◆ Belico Kosmetik Classic
- ◆ Mesoporation
- ◆ Tiefenoszillation
- ◆ med. Fusspflege



Evelyne Waltersberger  
staatl. gepr. Masseurin  
man. Lymphdrainage  
alle Kassen  
Kenzingen-Hecklingen  
Kapellenbergstr. 10  
t. 07644 / 9290944  
m. 0160 94 122 867  
[www.praxis10.eu](http://www.praxis10.eu)

## Reinigungskraft (m/w/d) gesucht.

Für unsere Geschäftsräume ca. 2 x 3 Std./wöchentlich.

**Autohaus Jauch GmbH**

Malterdingen • Tel.: 07644 - 1520

## Bodenebene Dusche im Bad für mehr Komfort – von Schüber Bad

Emmendingen (us): „Wir haben schon länger überlegt unser Bad renovieren zu lassen. Ich wollte gerne ein modernes Design und ein pflegeleichteres Bad. Herr Troxler hat uns hier zu einer bodenebenen Dusche geraten. Damit sind wir sehr zufrieden.“ erzählt Frau Fischer. „Es wurde eine Computerplanung erstellt mit verschiedenen Raumaufteilungen. So hatten wir große Planungssicherheit, da wir das Bad schon im Voraus sehen konnten.“



Die Firma Schüber Bad ist spezialisiert auf Komplettbäder. Um die Koordination der Handwerker müssen sich die Kunden hier nicht

vom neugewonnenen Komfort“ sagt Herr Troxler. Falls auch Sie über eine Badrenovierung mit bodenebener Dusche nachdenken, dann informieren Sie sich ganz unverbindlich am

kümmern. Das übernehmen die Badplaner Uta Schüber und Fabian Troxler.

„In nahezu 100% aller Bäder können wir eine bodenebene Dusche umsetzen. Unsere Kunden sind immer begeistert

Donnerstag, den 24.09.20 beim Vortrag zum Thema „bodenebene Dusche“ bei der Firma Schüber Bad in Emmendingen, Am Elzdamm 36/1 in der RAUM-Galerie (beim Dänischen Bettenlager). Der Vortrag beginnt um 18 Uhr. Hier haben Sie auch die Gelegenheit sich in der großen Bäderausstellung umzuschauen. Da die Plätze begrenzt sind, bitten wir um Anmeldung unter 07641/934780, Alle Corona-Schutzmaßnahmen werden selbstverständlich eingehalten.

**Schüber Bad**  
Bäder zum Verlieben

# REWE

DIETER SCHNEIDER

Im Breisgau zu Hause!

UNSERE MARKT-UNSERE PARTNER  
maßgeschneidert  
FÜR DEN  
BREISGAU



Aus deiner Region

**Tafelspitz oder  
Bürgermeisterstück**  
ideal zum Braten oder  
für die Suppe,  
aus heimischer  
Aufzucht,  
je 100 g

**1,29**



Aus deiner Region



**Schäuferle**  
ohne Knochen, mild  
gesalzen, aus eigener  
Produktion, im Frischepack,  
je 100 g

**0,89**



Aus deiner Region



**Linder's  
Glottertäler  
Hinterschinken®**  
saftig gekocht,  
aus eigener Produktion,  
je 100 g

**1,59**



Aus deiner Region



**Linder's  
Frischwurstaufschnitt**  
reichhaltig sortiert,  
aus eigener  
Produktion,  
je 100 g

**1,09**



**Hohes C  
Saft**  
versch. Sorten,  
aus Fruchtsaft-  
konzentrat,  
je 1-l-Fl.

**38% gespart**  
**1,07**



**Vittel  
Mineralwasser**  
ohne  
Kohlensäure,  
je 6 x  
1,5-l-Fl.-Pckg.  
(1 l = 0,29)  
zzgl. 1.50 Pfand

**41% gespart**  
**2,62**



**Paulaner  
Weißbier**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1,30)  
zzgl. 3.10 Pfand

**27% gespart**  
**12,99**

Nur in Emmendingen, Karl-Friedrich-Str. erhältlich



Dein Fischteam in Emmendingen  
Foto (v.r.n.l.): Hr. Zechentmeyer (Abtlg.leiter)  
Hr. Tourkakis



**Arctic Fresh**  
**Frische  
holländische  
Miesmuscheln**  
in eigenem Saft  
vakuiert,  
ideal für Gemüse-  
Miesmuschelsuppe,  
Risotto und versch.  
mediterrane Gerichte,  
je 100 g



**Aktionspreis**  
**2,99**



**Krombacher  
Pils**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1,01)  
zzgl. 3.10 Pfand

**31% gespart**  
**10,13**

**Weisweiler Straße 2, 79341 Kenzingen**

Für dich geöffnet:  
Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

Du findest uns auch auf

Besuche REWE  
Dieter Schneider auch  
im Internet unter:  
[www.rewe-dieter-schneider.de](http://www.rewe-dieter-schneider.de)



Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.